



A magyar forradalom és szabadságharc 154. évfordulóján

## „A történelmet nem lehet mosodába vinni”

Zsáli János polgármester ünnepi beszéde



Történelmi személyiségeink közül alig akad olyan, aki egyszerre vált a társadalmi, politikai élet viszonyítási pontjává és egyben a legnemesebb és a legszélesebb értelemben vett magyar tömegkultúra meghatározó alakjává. Kossuth Lajos ilyen ember.

**Tisztelt Pécsváradiak!**  
**Tisztelt ünnepelő Közönség!**

A magyar forradalom és szabadságharc 154. évfordulóján, Kossuth Lajos születését követő 200. évben Pécsvárad Város Képviselő-testülete nevében is köszöntöm a megemlékezés minden résztvevőjét, TV képernyőjén keresztül pedig városunk minden lakóját.

A magyarok 1848-as forradalma és szabadságharca évfordulóján a Kossuth-szobor talapzatán beszédet mondani

örömteli, felemelő érzés, ugyanakkor felelősségteljes feladat. A francia forradalmat követően Európában, így hazánkban is a kultúrában, a művészetben, az irodalomban részt vevők műveiben megfogalmazódik a polgárosodás, a liberalizmus szükségessége, a radikálisabb nézeteket vallók, így elsősorban Petőfi költészetében és Kossuth politikai munkáiban a monarchia és a királyság megkérdőjelezése is. A kornak, a polgárosodásnak a márciusi ifjakon kívül sok kiváló személyisége volt:

Így Deák Ferenc, Eötvös József, Batthyány Lajos, Szemere Bertalan, Teleki László, Széchenyi István és sokan mások! Mégis: ma talán arról az emberről beszélnék, aki élete 92 esztendejétől negyvenötöt Magyarországon kívül töltött.

Az itthoni negyvenhét esztendőből alig tizenhat hónap jutott neki a hatalmi helyzet-

ből. Ettől az alig másfél évtől eltekintve felnőtt életét ellenzékiként élte meg. Ki tudja mire vitte volna és hová jut az ország, ahogy az ma szokás, még kap a sorstól legalább négy évet. S mégis: Magyarországon nincs olyan település, amelyben közterület ne viselne Kossuth Lajos nevét. Szobrai New Yorktól Ceglédig, Washingtontól Tarpáig fellelhetők, külföldi tankönyvekben is szerepel; róla neveztek el cigarettát, rádióállomást, díjat. Sokan tovább, hosszabb ideig voltak a hatalom birtokában, s azt gondolták: náluk többet senki sem tett az országért, a nemzetért, a népért. Úgy tűnik, a társadalom és a nagyvilág értékítélete mást mond. Kossuthnak kultusza lett, élő politikai hagyománnyá vált, pedig nem adatott meg neki, hogy hazája sorsát sokáig uralja. 1848 után a Kossuth-banló, a róla készült arcképnyo-

matok generációkon át féltve őrzött családi ereklyékké váltak. Temetése 1894-ben több százézes demonstráció lett. Politikai örökségét a liberálisoktól a radikális demokratákon, a kiscgazdákon, a szociáldemokratákon keresztül a kommunistákig nagyon sokan magukénak vallották. Életének meghatározó időszaka a helyettesítő országgyűlési képviselőség, az azt követő börtönévek, majd a 40-es évek. 1840 novemberében Pest megye közgyűlésén beszédet tart. Mondandójában – immár a politikai mártírum nyomatékával – személyét és a polgári reformok ügyét összeköti és az addigi vezéralakot, Széchenyit múlt időben felemlítve egyben a legnagyobb magyarnak nevezi. A gróf – aki már addig is erős ellenszenvet táplált Kossuth iránt – rögtön tudja, hogy Kossuth olyan magasra emelte, „hol nem tarthatja magát. Kossuth ezzel a beszéddel megteszi – mert megteheti – azt a lépést, ami a politikai térben a legfontosabb: ő osztja a szerepet. Nem az a lényeg, ki a legnagyobb, hanem az, hogy ki mondhatja meg, vajon ki a legnagyobb. Majd a Pesti Magyar Hírlapon keresztül szerkesztői vezércikkeivel ő lesz a nemzet hangja. Ez a hang pedig erős, világos, kemény, s nem utolsósorban nagyszerűen szól. Kossuth maga is – noha ez tán kevésbé ismert – a magyar nyelv megújítóinak sorába is tartozik. A tény, az érv és sok más szó az ő használatában vált a magyar nyelv részévé. Amit mond, az már nemcsak racionális, hanem érzelmi kérdés is. A teljesítmény, azért valljuk be: ekkor még ellentmondásos, elképesztő munkabírás mellett több a szó, mint a tett. A váltságos idők után – ismét milyen ellentmondás, hisz ez Széchenyi fénykora – a ragyogó kibontakozás következik:

Folytatás a 2. oldalon

## Zsáli János polgármester ünnepi beszéde

Folytatás az 1. oldalról

1848/49 a békés rendszerváltás, a reformok áttörése, az a pillanat, mikor a nemzet tömeges érzelmi realitássá, a szabadság tapintható jótéteménnyé válik, kilencmillió ember szakad ki a jobbágyi függőség rendszeréből, ez az a pillanat, amikor a piros-fehérezöld nemzeti szín lesz, és az országlakosok honpolgárrá válnak. Hiszi, hogy a szabad Magyarországot a poklok kapui sem dönthetik meg. Képessé válik a néptribun szerepére is, toborzó körútja eredményeképpen 14 000 új honvéddel gyarapszik Magyarország ifjú hadserege, és bármi történjék is, ekkor a modern Magyar nemzet alapítójává válik. Ezért is indokolja maga és írja le saját kézírásával a Függetlenségi Nyilatkozatot! Ez az az eseménysor, amely már többé sosem volt visszafordítható. A kétségtelenül sosem megbocsátható és feledhető vérfürdő és megtorlás után dinamikus fejlődést hoz a kiegyezést követő dualista időszak.

Ma a forradalom 154. évfordulóján emlékezünk és büszkék vagyunk a márciusi ifjakra, a szabadságharc hőseire. Ez az a nap, melyet politikai nézettől, pártállástól függetlenül ma valamennyi magyar magáénak vall, ünnep. Több mint másfél évszázadon keresztül nem volt ez mindig így. Legutóbb az 1960-as évektől kezdve csempészik, engedik vissza az iskolákba, majd kb. 1973-tól az egyetemi városokban a spontán megmozdulások napja lesz. A hatalom próbálkozik az úgynevezett forradalmi ifjúsági napokkal, de ekkor már nincs visszaút. A március 15-e előtti napok a demokratikus ellenzék begyűjtésének napjai. A hatalom fél a fiataloktól, pedig ők mindig csak jobbat akarnak, így volt ez 1848-ban, 1956-ban, és 1988-89-ben is. A fiatalság mindig lendületet, radikalizmust képvisel. Felkaptuk a fejünket, mikor valaki 56-ot forradalomnak nevezte, még inkább, mikor egy ekkor még ismeretlen, majdnem gyerek 89-ben az oroszok távozását követelte és megértük, hogy ez a nap, az évtizedekig agyonhallgatott

március 15-e ünnep és munkaszünet lett. Az ünnepnek, a fiatalok ünnepének üzenete van: jobban kell figyelniük ifjúságunkra, fiainkra és lányainkra. Figyelniük kell, hogy a kezdő fizetések a család megélhetése mellett az otthontermelés lehetőségét is biztosítsák. Értékelniük kell, többek között, hogy a legfontosabbhoz, az otthontermeléshez szükséges lakáskamatokat a közelmúlt 30%-os szintje helyett a jelenlegi 3%-os szinten tartják, tarthassuk. Egységesnek kellene lenniük a hazai nemzetiségek és a határon túli magyarság gondjai megítélésében. 55 éves sérelmeket, megaláztatásokat azok felemlítése esetén nem lehet azzal elintézni, hogy most nem időszerű. Volt rá lehetőség, vagy nem(?), hogy ezt rendbe tegyük negyvenegynéhány év alatt. Az Európai Unióhoz történő csatlakozásnak csak eszköznek szabad lenni a gazdasági és társadalmi fejlődésünk stratégiájában. Annak a nagybetűs Nyugatnak azt a nemzetet, mely Muhi, Mohács, 1848, a Don-kanyar és 56 hőseit áldozta az európai történelem oltárán sem joga, sem oka nincs sorba állítania a csatlakozni várók sorában. Az a politika, mely ezer éve fennálló nemzetünket, magyarságunkat megtartva szándékozik mielőbb az európai közösségbe vezetni, támogatandó.

Március 15-e a tavasz, a márciusi ifjak miatt is a fiatalság ünnepe. Mi lehet az önkormányzat feladata március 15-e szellemiségében? Olyan politikát folytatni és támogatni, mely a fiatalok részére megfelelő gazdasági háttérrel, olyan ifjúságot nevelni, mely tiszteltben tartja mások nézeteit, de erkölcsi téren nem ismer kompromisszumot. Megfelelő mértékű kritikával, de feltétlenül támogatni a fiatalság kezdeményezéseit, önszerveződő csoportjait. A környezet, a városi infrastruktúra további fejlesztésével elérni, hogy településünk ne csak lakosság-megtartó hanem lakosságvonzó is legyen.

Ennek érdekében tovább kell folytatnunk azt a tevékenységet, melyet önkormány-

zatunk 1999 elején 4 éves programjában meghatározott. A város lakosságának óriási támogatását bírva jelentős eredményt értünk el a kulturális élet szakmai és technikai fejlesztésében, a város történelmi múltjának megfelelően ünnepeltük barátainkkal a magyar millenniumot, azon kevés települések egyike voltunk, melyre Orbán Viktor miniszterelnök úr hozta el az emlékezéslót. Pécsvárad város történetének egyik legnagyobb beruházása, a szennyvízhálózat bővítése és a szennyvíztelep építése mellett több ezer méter utat és vízvezetékét építettünk. Idegenforgalmi vonzások emelése érdekében jelentős beruházásokat végeztünk a Dombay-tó és vár környezetében. A lakosság nagy százalékának több évtizedes igényét elégítettük ki az autóbusz-közelkedés útvonalának az átalakításával. Intézményeink épületeinek jelentős felújítása mellett a technikai eszközöket korszerűsítettük és bővítettük. Városunk a Megyei Területfejlesztési Tanács támogatása

mellett több mint 1 milliárdos kormányzati támogatásban részesült, illetve részesül.

2002 a választások éve. Biztos vagyok abban, hogy az ország felnőtt lakossága el tudja dönteni, hogy kire szavaz. A szavaknak hisz vagy a tetteknek. A fiatalokban bízik, vagy a tapasztaltabbakban, azokban, akik építettek Nemzeti Színházat, vagy akik lebontották, vagy az újat kritizálják. Az utóbbi 10 év számomra legérdekesebb mondanivalója, ami teljesen pártsemleges, vagyis mindenkire érvényes: *ellenzékben mindenki szociálisan olyan érzékeny lesz, hogy az csuda. Most meg az adok-kapok, de egy biztos, a történelmet nem lehet mosodába vinni, mert átütnek a régi színek!*

Befejezésül szeretném megköszönni és kérni a város lakossága alkotó támogatását. Ha az elmúlt három és fél év példaértékű összefogása folytatódik, akkor, ha nem is 1848 március 15-ei mértékű és léptékű, de kisebb ünnepekre, meglátják, még nekünk is lehetőségünk lesz!

## Hogyan szavaztunk?

„Három a kislány” – először szavazók az 1-es számú szavazókörből. Összesen több mint száz fiatal élhetett először az egyik legfontosabb alkotmányos jogával Pécsváradon



A választások másnapján kaptuk az alábbi friss, végleges összeállítást a Pécsvárad Választási Bizottságtól. Az alábbi eredmény született:

Választópolgárok száma: 3249				
Szavazókör	1 alsó iskola	2 új óvoda	3 hegyi iskola	össz.
<b>Megjelent</b>	824	910	574	2308
<b>Pécsvárad egyéni</b>				
Bertalan Zoltán (FgkP)	3	1	0	4
Dr. Hargitai János (FIDESZ-MDF)	310	367	281	958
Hesz Antal (Centrum Párt)	49	40	35	124
Horváth József (Munkáspárt)	12	8	9	29
Lajdi Antalné (MIÉP)	14	23	22	59
Dr. Nyúl István (MSZP)	235	221	134	590
Dr. Wekler Ferenc (SZDSZ)	190	240	85	515
<b>Listás</b>				
SZDSZ	61	73	19	153
MIÉP	22	29	28	79
CENTRUM PÁRT	33	27	9	69
MSZP	315	299	189	803
FIDESZ-MDF	363	462	306	1131
MUNKÁSPÁRT	15	12	9	36
FKGP	11	1	1	13

## „Zengővárkony Pécs Szentendréje”

SZALMA-kincs-tár

Újabb látnivalóval gazdagodott térségünk. Zengővárkonyban az óvoda udvarán, a régi pajtában kapott helyet a Nemzetközi Szalmagyűjtemény.

A kiállítás anyaga, a világ 17 országából származó mintegy 450 szalmából készült tárgy *Tüskés Tünde* közel egy évtizedes gyűjtő- és kutatómunkájának eredménye. A tudományos igénnyel megrendezett kiállítás bemutatja a szalmából készíthető tárgyak sokféleségét, összefoglalja mindazon eljárásokat, amelyekkel a szalmából kultikus, használati és dísz tárgyakat lehet készíteni, felvontatja továbbá a különböző technikákhoz szükséges eszközöket, szerszámokat is. A magyarországi, erdélyi, bácskai és felvidéki szalmatárgyakon kívül gazdag anyagot találunk itt Mexikóból, Svájcól, Japánból, Kínából, Hollandiából, Angliából, Amerikából, Ausztráliából, Svédországból, Litvániából, Oroszországból, Belorussziából és Németországból is. A muzeális gyűjtemény – melyet a wohleni (Svájc) és a lutoni (Anglia) múzeumok is támogattak, valamint a kaliforniai Museum of American Straw Art testvérmúzeumnak ismert el –, nemcsak a szalmafonóknak, hanem a kutatóknak, néprajzosoknak is számos újdonságot tartogat, a faluba látogató turistáknak pedig igazán esztétikai élményt kínál.

Március 15-én a zsúfolásig megtelt óvoda udvarán *Ördög Béla*, Zengővárkony polgármestere köszöntötte az ez alkalommal ide érkezőket. Majd *Bokor Béla*, a Baranya Megyei Közgyűlés alelnöke méltatta a településen hosszú évtizede meglévő hagyományőrzést, az értékek megmentéséért, megőrzéséért és bemutatásáért végzett fáradhatatlan munkát. Nem túlzás, ha ma azt mondjuk, hogy Zengővárkony Pécs Szentendréjévé vált az elmúlt évek alatt. A *Fülep Lajos* emlékszoba, a tájház és a benne működő szövőház, a *Míves Tojás Múzeum*, *Berta János* műhelye és kiállítóterme után

most a Szalma-kincs-tár is itt kért helyet magának és kapott. Kívánta, hogy ez a kis falu a jövőben is ilyen nyitott és fogadóképz legyen a szép iránt és maradjon őrzője kultúránk egy-egy szeletének.

*Dr. Andrásfalvy Bertalan* néprajzkutató arról a csodáról beszélt, ami ezt a mérhetetlen gazdagságot eredményezte. Az, hogy Közép-Európában, itt Magyarországon, Kelet és Nyugat határán ilyen gazdag örökséget tudunk ma felmutatni, ez az elmúlt évszázad hagyományörzőinek, a mozgalmaknak köszönhető. Annak, hogy *Bartók Béla* és *Kodály Zoltán* elkezdte gyűjteni a népzeneét, *Martin György* és *Pesovár Ferenc* a néptáncainkat gyűjtötte. És sok neves és névtelen kutató munkája kellett ahhoz, hogy ami tőlünk Nyugatra már 200 évvel ezelőtt szinte nyomtalanul eltűnt, az ebben a régióban fenn tudott maradni, megmentették, megőrizték, ma fel és be tudják mutatni. A már e kis faluban megtalálhatók mellett itt vannak az élő hagyományörzők, *Töttös Sándor* vezetésével a 30 éves népi együttes tagjai és

most ez a Szalma-kincs-tár is. Ezek nem véletlenek! Mindig vannak és reméljük, lesznek *Tüskés Tündék* is!

Sokan talán mosolyognak azon, hogy miért kell a szalmának múzeumot állítani? Tette fel a kérdést *Andrásfalvy professzor*. A szalma egyik legősibb anyagunk, amely részese több évezrede kultúránknak. A gabona, a búza, a belőle készült kenyér, az élet szimbóluma volt mindig is. Használati eszközöket és viseleti darabokat készített az ember belőle, ezt tömte szalmazsákjába, tette állatai alá. Mára mindezt kezdjük elfelejteni! De milyen jó, hogy vannak néprajzosok, tanárok, egyszerű háziasszonyok, akik az elmúlt évtizedekben gyűjtötték a szalmából készült tárgyakat, tanulták a technikákat, gyűjtőutakon jártak a szomszédos népeknél és megtanulták még az utolsó pillanatban a fogásokat. A szalma részese volt a mindennapjainknak, ünnepeinknek! Mára múzeumba szorult és hála Istennek vannak *Tüskés Tündék*, akik az értékmegmentés mellett tovább is adják ismereteiket a fiatalabbaknak.

Szerencsés helyen kapott helyet ez a gyűjtemény, hiszen remélhetjük, hogy itt az óvodában a gyermekeink ismét felfedezhetnek valamit ősök kultúrájából. És más lesz az a felnőtt, aki gyermekkorában ilyen körülmények között tanult meg alkotni valami szépet... mert az alkotás ellentéte a rombolás. A felelősség a miénk! – fejezte be mondandóját *Andrásfalvy Bertalan*.

*Tüskés Tünde* emléklapokat adott át, megköszönte mindazoknak a segítségét, akik közreműködtek a gyűjtemény létrehozásában.

Az egész napos program a tájház udvarán kézművesek kirakodásával és a Természetes Fonható Anyagok Országos Konferenciájával folytatódott. Több mint százan érkeztek az ország különböző pontjairól e háromnapos találkozóra. Szombaton Nagypall fogadta a konferencia résztvevőit, ahol a Régi Mesterségeket Felelevenítő Közhasznú Egyesület volt a házigazda. A vasárnapot Pécsváradon töltötték, a *Fülep Lajos* Művelődési Központban fejeződött be a program, ahol többek között *Panta Mihályné*, *Márta* a sásfonásból tartott nagy érdeklődés mellett bemutatót.

Dretzky Katalin

## Új szolgáltatás a postán

A csinos egyenruhába öltözött postai dolgozók nem titkolt izgalommal végezték munkájukat, miközben vendégeiket várták március 26-án. *Károlyi Józsefné dr.*, a Postabank és Takarékpénztár Rt. lakossági és értékesítési fősztályvezetője és *dr. Horváth Sándor*, a Magyar Posta Rt. Pécsi Igazgatóságának hálózattüzemeltetési igazgatóhelyettese mutatta be és indította jelképesen Pécsváradon a Postabank új lakossági szolgáltatását. Az üdvözlő szavak után virágcsokrokkal köszöntötték azokat a helybeli dolgozókat, akik az új munkakörben fognak dolgozni. *Feilné Csiki Márta*, a helybeli posta vezetője fogadta a köszöntést, ked-



ves gesztusként zengővárkonyi hímes tojást és pécsváradai poharat ajándékozott a vendégeknek.

Az országban 18 postahivatal csatlakozik első körben a számítógépes rendszerhez, ezek között van Pécsvárad is, Baranyában másodikként. A bemutatott, úgynevezett „on-line”, lakossági folyószámla-szolgáltatás révén megteremtődik a közvetlen folyószámla-csatla-

kozás lehetősége, így az ügyfelek azonnali banki tranzakciókat bonyolíthatnak le a postán. A kistélepülések számára fontos új rendszer használatával lehetőség nyílik folyószámlanyitásra, készpénz be- és kifizetésre, a számlán való pénzlekötésre, átutalási megbízások adására. Pécsváradon öt postai dolgozó végezte el Budapesten az intenzív tanfolyamot és tett sikeres vizsgát. *Schenk Mária* főpénztáros és *Friedrich Józsefné*, valamint az őket segítő két limitátor, *Bencze Józsefné*, *Kutas Ernőné* és *Zsebe Sándorné* várja az ügyfeleket a főpénztárnál kialakított ablaknál.

Kép és szöveg  
Bognár Gyöngyvér

## A választások jegyében



Kósáné Kovács Magda, dr. Nyúl István, dr. Csehák Judit

**Megyei Egészségügyi és Nőkonzferencia** zajlott március 16-án, szombaton a művelődési központban. A több mint 70 fős érdeklődőt *Ny. Zátonyi Zita*, az MSZP megyei nőtagozatának elnöke, mint a program szervezője üdvözölte. Köszöntőt mondott *dr. Kékes Ferenc*, a Baranya Megyei Közgyűlés elnöke. „Az egészségügy válsága” címmel előadást tartott *dr. Nyúl István*, az MSZP

országgyűlési képviselőjelöltje. A diszkriminációról *Kósáné dr. Kovács Magda*, az MSZP országgyűlési képviselője, a kisebbségi bizottság elnöke beszélt. A szocialisták egészségügyi programját *dr. Csehák Judit*, volt egészségügyi miniszter, az MSZP országgyűlési képviselőjelöltje ismertette. Végül *dr. Szili Katalin*, a Parlament alelnöke a nők esélyegyenlőségéről beszélt. Az



**Az Ifjúsági és Sportminisztérium** ifjúsági ügyekért felelős helyettes államtitkára, *Szabó László* látogatott el Pécsváradra március 28-án. A polgármesteri hivatal dísztermében tartott lakossági fórumra *dr. Hargitai János* és *Bánki Erik* országgyűlési képviselők kísérték el, hogy rövid tájékoztatást nyújtsanak a Fidesz Magyar Polgári Párt ifjúságpolitikájáról és válaszoljanak a megjelentek kérdéseire. Az eszmecsere négyvenen jelentek meg, közöttük számos helyi önkormányzati, valamint ifjúsági önkormányzati képviselő. Bevezetőjében *Szabó László* ismertette az 1999 óta létező minisztérium tevékenységét, majd a sportprogramból kiemelte az utánpótlás-nevelés, valamint az olimpia fontosságát. Az utóbbit nem sporteseményként, hanem nemzeti fejlesztési koncepcióként értékelve. Ezután vázolta a készülő ifjúsági törvény tervezetét. A fórum végén kérdések hangzottak el a sportnormatíváról, az ifjúsági önkormányzatok jogi státusáról, a készülő törvénnyel kapcsolatban. Búcsúzáskor *Fuchs Gábor* ifjúsági polgármesternek átadott egy fiataklóról, sporttörvényről, a hazai kábítószerhelyeztről szóló könyvcsomagot.

ebédszünet után parázs vita folyt a két szekcióban – egészségügy – nők helyzete –, amelyeket *Csehák Judit* és *Kósáné Kovács Magda* vezetett. Az egész napos programra meghívást kaptak a pécsváradai egészségügyi és szociális munka terén dolgozók, akik közül sokan éltek is az alkalommal.

A konferencia zárásaként adták át a „Nők a Közéletért Baranyában” – díjat, melynek boldog tulajdonosa első alkalommal *Toller Lászlóné*, Marika lett, aki a Nyugdíjasok Baranya megyei Képviselőe alelnökeként érdemelte ki az elismerést. Marikát és munkáját a pécsváradai nyugdíjasok is jól ismerik.

**Közös lakossági fórum.** *Szemkeő Judit*, a Szociális és Családügyi Minisztérium államtitkára tartott közös lakossági fórumot március 25-én *dr. Hargitai Jánossal*, a térség országgyűlési képviselőjével a polgármesteri hivatalban. A fórumra a város lakosai kaptak meghívást, mellyel mintegy hatvanan éltek.

Az éjszakába nyúló tájékoztatáson az államtitkár asszony ismertette a jelenlegi és tervezett családtámogatási rendszert, a szociális ellátás lehetőségeit. Kérdésekre válaszolva foglalkoztak a csökkent munkaképességűek lehetőségeivel, valamint a Széchenyi-tervvel.

## Látogatás a PannonPharma üzemében

**Nemrégiben meghívást kapott a városi képviselő-testület minden tagja, Zsáli János polgármester, dr. Fenyvesi János jegyző a PannonPharma Pécsváradon létesült új gyógyszergyártó üzemében. A vendégek megtekintették a szilárd gyógyszerformákat (tabletta, kapszula, granulátum) gyártó üzem azon részét, ahol nem szükséges az átöltözés és tisztatéri zsilipelés.**

Ezután *dr. Blazics Gyula*, *Pallos József Péter* ügyvezető igazgatók és *Wolff Lajos* kereskedelmi igazgató bemutatva a Pannonpharma Gyógyszergyártó Kft. történetét az 1994-es indulástól a pécsváradai építkezéssel napjainkig. Ismertette a cég stratégiáját egy közepemretű gyógyszergyárra fejlődésig. A PannonPharma a nagy fontosságú, kifizetős készítmények gyártására szakosodott, mint például a TBC és agyhártyagyulladás elleni, vagy a pajzsmirigygyógyszerek. Sok termékét külföldi és hazai gyárakban készítették addig, amíg további (injekció, kenőcs, oldat stb.) gyógyszerformákat gyártó üzemét felépíti. A termelés tervezett bővülésével valószínű, hogy második műszakot kell indítani és új logisztikai

(raktár, mintázó, vizsgáló, karantén stb.) egységet is fel kell építeni. A jelenlegi dolgozói létszám 53 fő, ebből több mint 50% a pécsváradai és Pécsvárad környéki dolgozó.

Zsáli János polgármester köszöntötte a társaság vezetőit és képviselőit, üdvözölte a városban megvalósított legnagyobb beruházást, megemlítette, hogy a PannonPharma jelentős adófizetővé vált és kifejezte a város segítőkészségét a további terveik megvalósításában. A bemutatkozás baráti beszélgetéssel zárult, amely során a képviselő-testület tagjai a gyógyszerek, a gyógyszerpiac sajátosságairól, a PannonPharma elképzeléseinek lehetséges megvalósulásáról és a várossal való együttműködésről tájékoztak.

A PannonPharma gyógyszergyár külső tereprendezési munkái elkészültek, a parkosítás részben megtörtént. Az épület homlokzata jelenleg nem befejezett, mert a szakszerűtlenül felépített külső falazat beázás-átázás utáni garanciális kijavítása még nem készült el. Reményeik szerint a közeljövőben ez a hiányosság is megszűnik és a PannonPharma Gyógyszergyár egy meghatározó színtöltője lehet a történelmi múltú szép városnak.

**Pallos József Péter**

## KULTURÁLIS AJÁNLÓ

**Maifest.** A Pécsváradi Németek Baráti Köri, közismert nevén a Német Klub, hagyományaihoz híven ismét megrendezi a maifestet a művelődési központ előtti téren. A május 1-jén, szerdán délelőtt 10 órakor kezdődő programban természetesen felállításra kerül a májusfa, tetején egy üveg borral. Az ideai műsorban fellép a Városi Fúvószenekar *Apaceller József* vezényletével, a Vár utcai óvodások és a zeneiskola táncsoportjai, valamint a Zengővárkonyi Népi Együttes. Mindenkit szeretettel várnak a szervezők a jó hangulatú délelőtti programra.

**Majális a Dombay-tónál.** Ugyancsak több éves hagyománya van a *Fuchs-család* által szervezett majálisnak. Ez évben is egésznapos programmal várják az érdeklődőket, fiatalokat, a gyermekes családokat. Lesz horgászverseny, számos játékos vetélkedőn ügyeskedhetnek a gyerekek és a felnőttek. (Csónakverseny, horgászverseny, teherautó húzása stb.) Lesznek koncertek, népszerű helybeli és környékbeli zenekarokkal. Bizonyára nagy érdeklődés mellett mutatkozik be a Zengő Autószalon új kínálatával és a kipróbálás lehetőségével. A rendezők mindenkit szeretettel hívnak és várnak, várják a családokat, baráti társaságokat, akik számára főzési lehetősé-

get is biztosítanak (bográcsot kell vinni).

**Kirándulás Kelet-Szlovóniába.** A Pécsváradi Várbaráti Kör kirándulást szervez tagjainak Kelet-Szlovóniába. Felkeressük Szentlászlót, Kórógyot, Harasztit és Révfalut, majd Eszéket. Találkozunk lelkesekkel és a háború ideje alatt nálunk menedéket találtakal.

Indulás: 2002. május 1-jén, reggel 7 órakor a művelődési központ elől. Útiköltség: 2000 Ft.

Jelentkezés április 26-áig, érvényes útlevelel. Szeretnénk segítséget adni Szentlászlónak! Kérjük, amennyiben klasszikus magyar felnőtt- és gyermekirodalmat, könyvet fel tudnak ajánlani, azt hozzák magukkal, illetve a jelentkezéskor jelezzék.

**Samu Géza négy alkotása Párizsban.** A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma kölcsönkérte városunktól *Samu Géza* négy alkotását egy párizsi kiállításra. A Párizsi Magyar Intézetben április 9-én nyílt a „Fáskör” (*Samu Géza, Varga Géza, Húber András, Orosz Péter*) kiállítása. Így május végéig a pécsváradi Samu Géza Múzeumban a látogatók nem találkozhatnak a Tüskés ördög, a Szarvas, a Kanyarodó és az Angyal átváltozása ördöggé alkotásokkal.

**Millenniumi kereszt felszentelése.** Krisztus Urunk születésének 2000-ik, a magyar kereszténység 1000-ik évfordulója emlékére millenniumi kereszt állított Pécsváradon az Öreg-beke dűlőben

### Szent György-napi borverseny

A művelődési központ ismét megrendezi a helyi és környékbeli borosgazdák számára a bormustrát. Az ideai borversenyt a szokásos időpontnál később, május 3-án rendezzük meg.

A borminták leadását május 2-án, csütörtökön 8–17 óra között várjuk a művelődési központban. Mintánként két azonos üvegben (7 dl), fajta- és

(Almás-gödörben). Ünnepeles felszentelését április utolsó szombati napján (április 27-én) 10 órakor *Antal Géza* plébános, címzetes pécsváradi apát celebrálja. Közreműködik a Pécsi Székesegyház Palestrinakórusa. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

*Kilár-, Arató- és Novotny-család*

### Népi időjásások

Április – Szent György hava

### Ünnepeink, emlénapok:

Április 1. Húsvét hétfő

Április 11. Költészet napja

Április 22. A Föld napja

*Ha április hóban az eperfák*

*hajtanak,*

*biztos jele, hogy a fagytól nem tartanak.*

*Száraz április nincs a gazda anyjére.*

*De ha meleg, esős, áldást hoz földjére.*

*Ha a kökény május előtt virágzik,*

*Megérik a rozsdó Jakab napjait.*

*Szent György és Szent Márk napja.*

*Sokszor bajnak apja.*

**Koszorúcska.** A nyolcadikosok részére szervezett hagyományos tánciskola ünnepélyes bemutatója május 12-én, vasárnap lesz, amelyen a gyerekek számot adnak az elmúlt időszakban elsajátított tánctudásukról.

### VÉRADÁS

Április 24-én, szerdán 9–13 óráig véradást szervez a Vöröskereszt a helyi művelődési központban. Várják mindazok segítségét, akik vérükkel kívánnak segíteni másokon!

### Német

### Nemzetiségi Ifjúsági Fúvószenekarok

### II. Országos Találkozója

2002. április 27., szombat  
városi sportcsarnok

### Fellépő együttesek:

Csolnoki Német Nemzetiségi Zene és Művészeti Iskola Fúvószenekara, Magyarorszáki Német Nemzetiségi Ifjúsági Fúvószenekar, Nagymányoki Ifjúsági Fúvószenekar, Pécsváradi Ifjúsági Fúvószenekar, Schaumarer Musikanten, Solymár

9.30–10.00 térzene a művelődési központ előtti téren

10.00 órától fanfár: Magyar Himnusz és a Magyarországi Németek Himnusza. Köszöntőt mondanak *Zsáli János*, Pécsváradi város polgármestere, *Baumann Mihály*, a Pécsváradi Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke

10.30 órától megnyitó: A sportcsarnokban a rendezvényt megnyitják *Heinek Ottó*, a Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségének elnöke, *Bokor Béla*, a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésének alelnöke

10.45 órától bemutató programok: Pécsváradi, Solymár, Nagymányok, Csolnok, Magyarországi

13.00–14.30 ebéd a Vadász-kürt Vendéglőben

14.30 órától szakmai megbeszélés a művelődési központ 4-es termében, közben műsort ad a Csepeli Német Kisebbségi Önkormányzat Német Nemzetiségi Gyermek Táncsoportja (vezetője: *Lászlóné Balázsovics Magdolna*) a művelődési központ előtti téren

16.00 órától gálaműsor a sportcsarnokban. Értékelés, a szakmai értékelést *Apáthy Árpád* karnagy, a zsűri elnöke tartja. Díjkiosztás, zárszót mond: *Heilig Ferenc*, a Magyarországi Németek Ének-, Zene- és Táncok Országos Szövetségének elnöke

### Testvérvárosi látogatás

Külsheim város meghívására Pécsváradi Város Önkormányzata és a Helyi Német Kisebbségi Önkormányzat látogatást szervez testvérvárosunkba. Az utazás időpontja: 2002. július 4–8. várható költségek: 8–10 000 Ft/fő. Elsősorban azok jelentkezését várjuk, akik már rendelkeznek partnerkapcsolattal, illetve akik szeretnének ilyet létrehozni. Jelentkezni lehet a polgármesteri hivatal titkárságán (465-025, 465-141), vagy *Baumann Mihálynál* (465-266).

## A PIFŐ hírei

Két nagyszerű rendezvényről is beszámolhatunk. Sokan eljöttek a Wanted Hard Live Rock-Clubba, ahol egy helybeli (Abiogenezis) és egy komlói (Drake) zenekar adott koncertet.

Szintén sok fiatalot vonzott a művelődési központ által szervezett húsvéti kézműves vásár és játszótérház, melynek sikeréhez a PIFŐ is hozzájárult, gazdagítva a rendezvény programjait.

**Immár második alkalommal jelent meg a PIFŐ önálló kiadványa, az „Ifjú(j)ság”.** Nagy örömmünkre az első kiadás hatalmas sikert aratott, rengeteg biztatást kaptunk a folytatásra, mely bizalommal tölt el bennünket. Az újság elnevezése elnyerte a többség tetszését, így a jövőben is ezzel a címmel jelenik meg. A második számban az aktuális rendezvények és ajánlók mellett „Döntsünk a jövőnkéről!” címmel megtudhatjuk, mit gondolnak az ifjúságról, és hogy mit tennének az ifjúságért választókerületünk országgyűlési képviselőjelöltjei.

**Tavaszi programok.** A természet virágzásával mi is egyre több programot szervezünk a fiataloknak: Április 13. Gyalogtúra a Zengőre, ahol mindenkit vendégül látunk  
Április 20. Wanted Live Rock-Club, Zene: Roll”R és Trio Inferno  
Április 27. Biciklitúra (körtúra a Rékába, ebéddel)  
Május 4. Bál a művelődési központban  
Május 11. Wanted Rock-Club

## HÍREK RÖVIDEN



**Aranyérmes vadkant lőtt Kovács József március végén a Királygátnál.** Az állat élősúlyban 160 kg-os, zsigerelve 120 kg-os volt, agyara 23,3 cm hosszú, kerülete 7,5 cm. A trófea értékét növeli, hogy öt éven belül ez volt a második aranyérmes vadkan, ami a Pécsváradai Földtulajdonosok Vadászati Közössége területén lett elejtve. A trófea bírálati pontszáma 120

### ANYAKÖNYVI HÍREK

**Születések:** Wolf Róbert, Erdősmecske; Markovics Horváth Balázs, Pécsvárad

**Házasságot kötöttek:** Kovács Ferenc és Zászló Margit; Lajos János és Véghe Eszter; Soós József és Nagy Katalin

**50 éves házassági évforduló:** Tamicza János és Kis-Hosszú Éva

**25 éves házassági évforduló:** Kiss Sándor és Bölcseki Etelka; Taragya Vince és Bányai Katalin

**Elhunytak:** Imre József 29 éves; Darmos Tibor 43 éves

**Munkaeszközök voltak** címmel volt kiállítása a közelmúltban Pécsen, a Baranya Galériában **Endrődi Sándornak.** A Pécsváradon élő gyűjtő 28 szakmának az eszközeit mutatta be. A kiállítást **dr. Újvári Jenő,** Pécs alpolgármestere nyitotta meg, méltatva a gazdag gyűjtemény értékét. Endrődi Sándor saját bevallása szerint az eltűnő szakmák s elkallódó kéziszerszámaik bemutatására hozta létre ezt a gyűjteményt az elődök és a munka tisztelete, a hagyományok ápolása céljából. A kiállítást a Baranya megyei Kulturális és Idegenforgalmi központ rendezte.

**„Zöldelő ágak el ne hervadjatok”** címmel húsvéti hímetojás-kiállításon mutatkozott be az idei ünnepnapokon a Zengővárkonyi Míves Tojás Gyűjtemény a Szentendrei Néprajzi Múzeumban. Húsvét vasárnapján és hétfőn a skanzen Felső-Tisza-vidék területén a zengővárkonyi múzeum vándorkiállításán mutatkozott be. A **Ninhaus Rózsa** irányításával elkészült kiállításon körülbelül ezer tojás látható, amelyek reprezentálják a zengővárkonyi anyagot, tájegységenként bemutatva a gyűjteményt. A nyolc tojásdísz között ott volt Pécsváradról **Önböli Béláné, Annuska** is, aki elmondása szerint nem győzte írni a tojásokat. A két nap alatt több mint tízezer látogató el a kiállításra. A kiállításon többek között láthatók voltak **Töttös Sándorné, Striczki Zoltánné, Önböli Béláné és Sárközi Katalin** munkái. A megnyitó ünnepi műsorában fergeteges sikerrel mutatkozott be a Zengővárkonyi Népi Együttes.

**Pécsváradon a német nagykövet.** A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Oktatási Bizottsága Mecseknádasdon tartotta kihelyezett ülését március végén. Ez alkalomból **dr. Wekler Ferenc** vendégeként városunkba látogatott **Wilfried Gruber,** Németország magyar nagykövete. Megtekintette a

nemrég megnyílt Ifjúsági Vállalkozói Központot, és a II. Béla Középiskolában működő multicentert, ahol betekintést nyert az itt folyó nyelvi képzésbe, illetve vállalkozássegítő munkába.

### VTV-adás

Április 11., csütörtök (ism. 12-én) Tartalom: önkormányzati ülés, fúvószenekari találkozó előzetes, kampányesemények, hírek, események városunk életéből

### Patikaügyelet

Március 25.–április 14. Szent István Patika

Április 15.–21. Szentháromság Patika

Április 22.–május 12. Szent István Patika

### A Nyugdíjas Egyesület hírei

**Csokonavisontára kirándultak** az egyesület tagjai április 9-én, ahol a gyógyvizes strandon fürdöztek.

**Pincelátogatás és borkóstoló.** Április 23-án, 15.45-kor találkozunk a Hegyi Bolt előtt, majd onnan közösen megyünk fel a Szártertőre, ifj. **Walter Gyula** pincéjébe.

### Nemzetiségi és Kisebbségi Nyugdíjasklubok III. Megyei Találkozója

Ismét lehetőséget biztosítunk a Baranya megyében működő közel 20 nemzetiségi és kisebbségi csoport (német, horvát, sokác, székely...) bemutatkozására május 10-én, pénteken 10 órától a városi sportcsarnokban, melyre mindenkit szeretettel várunk.

### Értesítjük tisztelt fogyasztóinkat, hogy áramszünet lesz.

2002. április 9-étől április 16-ig munkanapokon naponta 8–15 óráig Pécsváradon az Ady E. u., Magyar köz, Magyar tér területén és a Petőfi S. u. 7 és 19-ben. 2002. április 9-étől április 16-ig munkanapokon naponta 1-2 óras időtartamra Pécsváradon a Petőfi S. u., Zengő u., Táncsics M. u.-ban. **DÉDÁSZ Rt.**

## Húsvétváró



A tojáspatkolás nagy siker volt

Az időjárás is megkegyelmeztet, ragyogóan sütött a nap, s bár meleg nem volt, legalább a hó nem esett, amikor nagycsütörtök napján megrendezte immár hagyományos húsvétváróját a művelődési központ.

A kirakodóvásárra tojásdíszítő, fafaragó, csuhé- és kosárfőző, gyöngyszövő, tojáspatkoló, ékszerész, fazekas és szövő kézművesek jöttek el portékájukkal. A Vár utcai óvoda magyar táncsoportja a rendezvény sikeréhez tavaszváró műsorával járult hozzá, amelyet *Breitenbach Antalné, Kochné Kovács Györgyi* és *Csetényiné Orlai Ilona* vezetésével mutatott be.

Délután a zeneiskola táncsoportja aratott nagy sikert *Katonáné Gunszt Andrea* irányításával. Az egésznapos programon az érdeklődők ki is próbálhatták a tojásdíszítés és -patkolás, délután pedig *Minorics Tünde* irányításával a szalmafonás fogásait. A program népszerűsítésére a Pécsváradi Ifjúsági Önkormányzat arcfestést és origamikészítést szervezett erre a napra, így oroszlánok, kutyák, macskák, jégkirálynők és még „ki tudja kik” szorgos kezei alkottak a művelődési ház előtti téren.

Kép és szöveg  
Bognár Gyöngyvér

## Vadvessző, csuhé, szalma

*Minorics Tünde* alkotásaiból nyílt kiállítás ezen a napon a művelődési ház emeleti klubjában. *Csefkó Ferenc* megnyitójában, köszöntőjében a következőket mondta: „Nem kirakati fény, nem villogó fém,



csak vadvessző, csuhé, szalma: a természet ősi termése, annak köszöntése. Nem formára tervezett, de formát adó tárgyak, kackiás, csálé alakok, porjátékok mind a maguk méltóságát hordozzák. Nem túlcizellált műrecek, de a rusztikus világtól a pajkosan kacintó lágyanesejlő hajlatokig folyó mesterművek.

Nem megfejthetetlen parádék, csak egyszerűen: dolgok, ezer évek tapasztalatait fonják

Tünde csontos ujjai harmóniává... A művész alkotó ember, sosem elégedett. Kell a pillanat, mikor nekikezd, izgul, aztán ahogy formálja az anyagot, lelke nyugszik, s ha kész a mű, hát gyönyörködik benne, de a befejezetlen mondat ott lapang, mint ahogy bennünk is mindiglen. Nézzük, s képzeljük lakásunkba eme otthont teremtő csodavarázslatokat. S használjuk őket. Tegyük beléjük ezt-azt. S ne csak nézzük, simogassuk, mert a kiállított tárgyakhoz szabad hozzányúl- ni.

Sőt kell, hogy ujjad hegyével érezd a nemez bizsergését. S nézzük a karikázó lányok összebörülését, s bújjunk be a kuckóba is, kandikáljunk ki aztán, s álljunk meg egy szalmaszóra, egy vesszőhajlításra, egy csuhé pohár-koccintásra.”

Ennél szemléletesebben ritkán szólnak kiállítás megnyitón, alkotó embert és munkáját éltetve. A Pécsváradi Zeneiskolások népdalcsokra tette még emlékezetesebbé az ünnepet. Vendégünk volt *Bokor Béla*, a Baranya Megyei Közyűlés alelnöke és *Zsáli János*, városunk polgármestere is. A kiállítás még 22-éig látható.

D. K.

## A Kodolányi János Általános Iskola eseményei

**Tanítási gyakorlat.** Az alsó tagozaton a tavaszi szünet előtt fejezte be nyolc hetes tanítási gyakorlatát két volt tanítványunk, Váradi Piroska és Breitenbach Andrea, a Szekszárdi Tanítóképző Főiskola végzős hallgatói. Leendő munkájukhoz sok sikert kívánunk! Gyakorlatvezetőik voltak: *Bognárné Auth Mária, Tóth Györgyi, Tolnai Zoltánné, Wagnerné Rozmer Anikó, Göblné Németh Piroska*, illetve *Lőrinczi Albert*. Köszönjük felkészítő munkájukat!

**Ünnepélyes megemlékezés.** Hagyományainkhoz híven március 14-én, a Vár utcai emléktáblánál emlékeztünk meg iskolánk névadójáról, Kodolányi János íróról.

A színvonalas irodalmi összeállítás idén is a negyedik évfolyam osztályfőnökei állították össze, *Mártusz Antalné, Wagnerné Rozmer Anikó* és

*Flódung Anita*. A műsor szereplői voltak *Illés Dániel* 4.b, *Ratting Rita* 4.b, *Marás Ágnes* 4.a, *Szabó Dániel* 4.c, *Hódoti Viktória* 4.c. Köszönjük a méltó megemlékezést!

A nap hátralévő részében felső tagozatos tanulóink *Petőfi Sándor* megzenésített verseit hallgathatták meg *Figura Ede* előadásában. A humoros költeményeket ünnepélyes hangú versek követték, emlékezve egyben március 15-ére. Az előadóművész már többször volt iskolánk vendége, mert igé- nyes műsorával mindenki tet- zését megnyerte.

**Március 15-én** iskolánk tanulói adták a nagy sikert arató ünnepi műsort, melyet *Oszbach Rita* és *Boris Sándorné* tanárnők tanítottak be. A szereplők *Rosenberger Ramóna, Keller Szabolcs, Kácsor Klaudia, Dzsongov Miklós, Ratting Anita, Muth Dávid, Ilijin Kin-*

*ga, Németh Gábor, Ortmann Erika, Bakó Attila, Müller Dávid, Réfi Adrienn és Obendorf Szilvia* voltak (címlapunkon).

Köszönjük mindannyiunknak a szép megemlékezést!

**Versenyeredmények matematikából.** A Zrínyi Ilona országos matematikaverseny megyei fordulójának eredményhirdetésére iskolánkban *Réfi Adrienn* 8.a osztályos tanuló kapott meghívást, aki a 350 induló 8.-os közül 13. helyezést ért el. Tanára: *Türk Ilona*.

Az ötödikesek közül a legjobb 100 közé nem került senki.

A hatodikosok között a legjobb *Czímber Borbála* 6.b., aki 54. lett. Tanára: *Lászlóné Auth Mária*.

A hetedikes tanulók közül *Petz Dávid* 7.a oszt. a 37. helyen végzett, tanára: *Türk Ilona; Tordai János* 7.b. a 64. lett, tanára: *Lőrinczi Albertné*.

A nyolcadikosok eredménye pedig: *Réfi Adrienn* 8.a. 13. hely, *Biszak Márton* 8.a. 32. hely, *Csetényi Bettina* 8.a. 58. hely. Ők hárman csapatversenyben a 100 csapat közül a 7. helyen végeztek. Tanáruk: *Türk Ilona. Rein Viktor* a 8.b osztályból 85. lett. Tanára: *Lászlóné Auth Mária*.

A Varga Tamás országos matematikaverseny megyei fordulóján 3 tanuló versenyzett eredményesen: *Petz Dávid* 7.a, *Biszak Márton* 8.a, *Réfi Adrienn* 8.a. Tanáruk: *Türk Ilona*.

**A megyei Temesi Mihály helyesírási versenyen** a következő eredmények születtek: 5. évf. *Csetényi Orsolya* (5.b) 10. hely, tanára: *Lantos Istvánné*.

6. évf. *Kugyelka Réka* (6.b) 7. hely, tanára: *Kis Bocz Jánosné*.

7. évf. *Szabó Dániel* (7.a) 2. hely, tanára: *Kis Bocz Jánosné*.

8. évf. *Ilijin Kinga* (8.b) 2. hely, tanára: *Kis Bocz Jánosné*.

## Ifjúsági referensek találkozója

A dél-dunántúli régió ifjúsági referenseinek havonta megrendezendő szakmai találkozója rendszeresé vált az elmúlt hónapokban. Legutóbb március 8-án Pécsváradon tanácskoztak az ifjúsággal foglalkozó szakemberek. A rendezvényen Zsáli János polgármester üdvözölte a résztvevőket és nőnap alkalmából egy-egy szál virággal köszöntötte a jelenlévő hölgyeket. A rendezvény témája ezúttal az „Ifjúság 2000” kutatás eredményeinek értékelése volt. A kutatást a 15–29 éves korosztályt reprezentáló, 8000 fős országos minta megkérdezésével bonyolították le. Célja, hogy kellő alapinformációt nyújtson a hazánkban is meginduló, átfogó és rendszeres ifjúságkutatáshoz. A kutatás alapvető céljai közt szerepel, hogy a vizsgálat adatai bárki számára használhatók legyenek, így az adatok az első feldolgozást követően nyilvánossá váltak.

A következő találkozó témája is igen érdekes lesz, ahol majd a települések ifjúságpolitikai koncepcióiról tanácskoznak.

A kutatással és bármilyen ifjúsági kérdéssel kapcsolatban Kárpáti Árpád, városunk ifjúsági referense tud további tájékoztatást adni. Elérhetősége: munkanapokon 8–16 óra között a művelődési központban személyesen, illetve a 465-094-es telefonszámon.

## Gesztenyészért: „gesztenyeerdő – kastanjewoud”

Nagy érdeklődés kísérte a gesztenyészért rendezett kiállítást a művelődési központ előterében. A térségünkben üdülő külföldiek is felkeresték, naptár vásárlásával, pénzbeli adománnyal járulva a rehabilitációs program költségeihez.

„Most Magyarul!”, a hollandiai Haarlemben két nyelven, kéthetenként megjelenő magazin egyik elmúlt év végi számában az alábbiakat olvashatták: „...ez a szelídgesztenye-sziget a magyar és az európai kultúra része: megtalálható a zenében, a népművészetben, a nemzeti hagyományokban, a gasztronómiában és a gazdaságtörténetben. És ugyanakkor egyben a természeti kör-

## Rehabilitációs Otthonok Országos Labdarúgó Kupája

A városi sportcsarnok volt a színhelye annak a rangos rendezvénynek, melynek szervezését a Pécsvárad Válozóház vállalta. Március 16-án a rendkívül jó hangulatú találkozón nyolc csapat vett részt, nyolc intézet fogadta el a pécsváradiak meghívását. Eljöttek Budapestről az Emberbarát és a Megálló Alapítvány, Zsibikről, Ráckeresztúrról, Deszkéről, Komlórról, Nagyszénásról a rehabilitációs otthonok lakói, hogy a labdarúgásban összemérjék tudásukat. A pályán ellenfelek a mérkőzések után barátként szurkoltak egymás sikeréért, örültek annak. A 120 főből álló vendégsereg remekül szórakozott. Az ISM által támogatott programra eljöttek az otthonok vezetői is. A vendégeket külön köszöntötte dr. Szemelyácz János, a Baranya Megyei Drogambulancia vezetője, regionális drogkoordinátor. A győztes csapatnak, Komlónak Topolánszky Ákos, az ISM helyettes államtitkára adta át a kupát. A második helyezett Deszk csapata lett, míg a harmadik helyet a budapesti Megálló Otthon focistái szerezték

meg. A Válozóház vezetői és lakói köszönetüket fejezték ki a sportcsarnok használatáért.

### SPORTEREDMÉNYEK

#### LABDARÚGÁS

**Megye I. (felnőtt):** 17. Egerág-Pvárad 0:2; 24. Pvárad-Szászvár 4:1; 31. Pvárad-Sellye 4:1; ápr. 6. PEAC-Pvárad 0:0. **Megye I. (serdülő és ifi):** 16. Pvárad-Kozármisleny 4:1/5:1; 23. Lánycsók-Pvárad; 30. Pvárad-Szigetvár; ápr. 6. Siklós-Pvárad. **Megye III.:** márc. 31. Pvárad-Mágocs 4:0; ápr. 7. Kővágószőlős-Pvárad 1:2

#### KÉZILABDA

17. Hhetény-Pvárad-Várpalota NB II. ffi 36:25; Pvárad-Renax-Alsóórs NB I/B ffi 26:30; Pvárad-Renax-Alsóórs NB I/B ffi ifi 22:34  
23. Hhetény-Pvárad-Dombóvár NB II. ffi 26:25  
24. Pvárad-Nagykanizsa NB II. női 23:35; Pvárad-Nagykanizsa NB II. női ifi 18:13  
30. Hhetény-Pvárad-Segesd NB II. ffi 31:29  
31. Pvárad-Renax-Dunakeszi NB I/B ffi 21:32; Pvárad-Renax Dunakeszi NB/B ffi ifi 21:22  
ápr. 6. Pvárad-Varga Transfer NB II. női 29:29; Pvárad-Varga Transfer NB II. női ifi 28:31; Hhetény-Pvárad-Keszthely NB II. ffi 37:38

## SPORTPROGRAMOK

### LABDARÚGÁS

#### Megye I. (felnőtt)

Ápr. 14. 16.30 Pvárad.-Bicsérd  
Ápr. 21. 16.30 Szigetvár-Pvárad.  
Ápr. 28. 16.30 Pvárad.-Siklós  
Máj. 5. 17.00 Hidas-Pvárad.  
Máj. 12. 17.00 Szederkény-Pvárad.

#### Megye I. (serdülő és ifi)

Kezds 9.30 és 11.30  
Ápr. 13. Pvárad.-Szászvár  
Ápr. 21. Hidas-Pvárad.  
Ápr. 27. Pvárad.-Sellye  
Máj. 4. 15.00 és 17.00!! Szederkény-Pvárad.  
Máj. 11. Pvárad.-Nagyárpád  
**Megye III.**  
Máj. 5. 17.00 Pvárad.-PFC

### KÉZILABDA

Ápr. 14. 14.15 Pvárad.-Renax-Alba Regia NB/IB ffi ifi  
Ápr. 14. 16.00 Pvárad.-Renax-Alba Regia NB/IB ffi  
Ápr. 20. 18.00 Hhetény-Pvárad.-Simontornya NB/II ffi  
Ápr. 21. 16.00 Mecsekknádasd-Csburgó NB/II ffi ifi  
Ápr. 21. 17.30 Mecsekknádasd-Csburgó NB/II ffi  
Ápr. 22. 18.15 Pvárad.-Mecsekknádasd II. Megyei I.  
Május 4. 18.00 Hhetény-Pvárad.-Barcs NB/II ffi  
Máj. 5. 16.00 Pvárad.-Renax-Hort SE NB/IB ffi  
Máj. 5. 18.00 Pvárad.-Renax-Hort SE NB/IB férfi ifi  
Máj. 13. 18.15 Pvárad.-Mohács Megye I.

### KOSÁRLABDA

Ápr. 11. 18.30 Pvárad.-PVSK IV.  
Május 9. 18.30 Pvárad.-Mohács TE

### PÉCSVÁRADI

## Hírmondó

A Pécsvárad  
Önkormányzat havilapja  
Felelős kiadó:  
Zsáli János polgármester  
Szerkesztő: Dretzky Katalin  
Szerkesztőség,  
hirdetésfelvétel, terjesztés:  
művelődési központ,  
Pécsvárad, Kossuth Lajos u. 31.  
Telefon/fax: (72) 465-123  
A szerkesztésben  
közreműködik a FerlingPRess  
Nyomdai munkák:  
Molnár Nyomda és Kiadó Kft.  
ISSN 1417-8974

nyezetnek is része abban a gyönyörű országban, melyet annyian látogatunk meg szívesen, vagy még gyökeret is eresztünk ott. Az erdei séta felejthetetlen élmény! Minden fa külön egyén, melyet tisztelni kell. – Lelkesedik ezért a projektért? Ha igen, akkor remélem hajlandó hozzájárulni adományával a projekthez!” – Ezzel a felhívással fejeződik be Frouke Schouwstra asszony cikke, aki családjával pár éve telepedett le Nagypallban, és váltak lelkes magyar hagyományörzőkké. A lelkes hangvételű, ugyanakkor szakmailag is helytálló tényeken alapuló írásban olvashatunk a gesztenyész történetéről, jelenéről, mit jelentett az itt élők mindennapi életében és kultúrájában. – A Smid-Schouwstra-csa-

lád és egyre nagyobb számban érkező vendégeik rendszeres látogatói, résztvevői a térség rendezvényeinek. Május elsején Nagypallban galériát nyitnak egy pincéjükben.

A cikk hatására Hollandiában 98 000 Ft gyűlt össze, melyet Frouke asszony a napokban fizetett be az egyesület egyszámlájára. Köszönet e példaértékű akcióért, reméljük, itthon is követőre talál a helybeliek és az ide látogató vendégek körében. Rajtunk is múlik, hogy mit mutatunk meg és hogyan találjuk a bennünket felkeresőknek.

D. K.

A Gesztenyészért Közhasznú Egyesület április 11-én, csütörtökön 16 órakor tartja közgyűlését a művelődési központban, melyre szeretettel várnak minden egyesületi tagot és érdeklődőt.